

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

ФАКУЛЬТЕТ СХОДОЗНАВСТВА

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

**«Розмовний іврит:
лінгвостилістичний та
перекладознавчий аспекти»**

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.063 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - іврит
Освітня програма: мова іврит та єврейська література та переклад, друга східна, західноєвропейська мова

Рівень вищої освіти	Рівень: перший (бакалаврат)
Статус дисципліни	Дисципліна за вибором з фаху
Семестр	4
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3/90
Мова викладання	Українська / іврит
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Лінгвостилістичні та перекладознавчі аспекти розмовного івриту.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Вивчення дисципліни дозволяє оволодіти основами розмовного івриту, поглибити знання в історії мови, правильно використовувати розмовні конструкції; навчитися прийомам та правилам перекладу розмовного івриту.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	Використовувати розмовні конструкції в мовленні, знати історію виникнення слів та словосполучень; оволодіння основам перекладу ЛО розмовного івриту.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	<ul style="list-style-type: none"> ● Здатність демонструвати і використовувати теоретичні знання щодо розмовних конструкцій; ● Вміння вільно використовувати ЛО в усіх видах мовленнєвої діяльності. ● Вміння вільно здійснювати переклад ЛО
Види занять і їхній розподіл за годинами	10 лекційних, 20 семінарських
Тематика навчальної дисципліни	Етапи формування сучасного івриту; головні відмінності між літературною та розмовною мовами; формування івритського сленгу та специфіка його використання.

Передумови вивчення дисципліни	1. Успішне опанування курсів «Мова іврит», «Граматика мови іврит», «Вступ до івритської філології», «Основи розмовного івриту»
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	2. https://hebrew-academy.org.il 3. עברית בעלייה, מרים רוזנר 4. בין השורות, גלי הומינר
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	Східної філології
Факультет	Сходознавства
Викладач	Клева К.Ю.
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	

Завідувач кафедри

Викладач